

פרק פא - Psalm 81

א למנצח | על-הגתית לאסף:

1. To the Chief Musician---upon the Gittiyt, a Psalm of Asaf:

La'menase'ah al ha'gittit le'Asaf.

ב הרנינו לאלקים עוזנו הריעו לאלקי יעקב:

2. Sing joyously to God, our strength, shout for joy to the God of Jacob.

Harninu l'Elohim uzenu hari'u l'Eloheh Ya'akob.

ג שאו־זמרה ותנו־תוף כנור נעים עם־נבל:

3. Take up the hymn, sound the drum, the pleasant harp and the lute.

Se'u zimra u'tnu tof kinor na'im im nabel.

ד תקעו בחודש שופר בפסה ליום חגנו:

4. Blow the shofar on Rosh Hodesh, at the appointed time for our feast day.

Tik'u ba'hodesh shofar be'kese le'yom hagenu.

ה כי חק לישראל הוא משפט לאלקי יעקב:

5. For it is a statute for Israel, a [day of] judgment of the God of Jacob.

Ki hok le'Yisrael hu mishpat l'Eloheh Ya'akob.

**ו עדות | ביהוסף שמו בצאתו על ארץ מצרים שפת לא ידעתי אשמע:**

6. As a testimony for Yehosef, He ordained it when he went out over the land of Egypt, [where] an unfamiliar language I heard.

Edut bi'Yhosef samo be'seto al eretz Misrayim sefat lo yadati eshma.

**ז הסירותי מסבל שכמו כפיו מדוד תעברנה:**

7. From the burden I removed his shoulder, his hands were removed from the cauldron.

Hasiroti mi'sebel shichmo kapav mi'dud ta'aborna.

**ח בצרה קראת ואחלצך אענך בסתר רעם אבחנך על מי מריבה סלה:**

8. In distress you called out, and I released you, I answered you [though you called] in secret [I answered you] thunderously; I tested you at the waters of Meribah, Selah.

Ba'sara karata va'ahaleseka e'encha be'seter ra'am ebhoncha al meh meriba sela.

**ט שמע עמי ואעידה בך ישראל אם תשמע לי:**

9. Hear, My people, I will testify about you, Israel, if you would just listen to Me.

Shema ami ve'a'ida bach Yisrael im tishma li.

**י לא יהיה בך אל זר ולא תשתחוה לאל נכר:**

10. Let no strange god be within you, nor bow before a foreign god.

Lo yihye becha el zar ve'lo tishtahave le'el nechar.

יא אֲנֹכִי | ד' אֱלֹהֵיךָ הֵמַעֲלָךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַרְחֵב-פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:

11. I am Adoniye, your God, who brought you up from the land of Egypt, open your mouth wide, and I will fill it.

Anochi Adonai Elohecha ha'ma'alcha me'erezt Misrayim harheb picha va'amal'ehu.

יב וְלֹא-שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי:

12. But My people did not heed My voice, and Israel did not want Me.

Ve'lo shama ami le'koli ve'Yisrael lo aba li.

יג וְאַשְׁלַחְהוּ בְּשִׁרְיֹות לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם:

13. So I sent them to follow their heart's desires, let them follow their own devices.

Va'ashalehehu bi'shrirut libam yelchu be'mo'asotehem.

יד לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכָי יִהְלְכוּ:

14. If only My people would heed Me, if Israel would walk in My ways.

Lu ami shome'a li Yisrael bi'drachai yehalechu.

טו כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶכְנִיעַ וְעַל-צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי:

15. I would immediately subdue their enemies, and turn My hand against their tormentors.

Ki'm'at oyebehem achni'a ve'al sarehem ashib yadi.

טז מִשְׁנֵאֵי ד' יִכְחָשׁוּ-לוֹ וְיִהִי עַתְמָם לְעוֹלָם:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

16. Those who cause hate of Adoniye deceive [pretend obedience to] Him, but their time (of punishment) will be forever.

Mesan'eh Adonai yechashu lo vi'hi itam le'olam.

וַיֹּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֶטֶה וּמִצֹּר דְּבַשׁ אֲשֶׁר בֵּיעָד:

17. But He would feed him (Israel) from the cream of the wheat, and from the rock, I would state you with honey.

Va'ya'achilehu me'heleb hita u'mi'sur debash asbi'echa.